hydrogum 5 - hydrocolor 5 - TR

Hava geçirmez bir poşette uygun şekilde saklandığında 5 gün boyunca boyutsal stabilitesini koruyan kalıplar için tozsuz aljinatlar

KULLANIM TALİMATLARI

Hydrogum 5: Son derece pürüzsüz kalıplar elde etmeye izin veren yüksek kvam ve kremsilik. Genel klinik uygulamalarda belirtilmiştir. Aroma: Mango

Hydrocolor 5: Kremsi yoğunluğa sahip yeni nesil kromatik aljinat. Kromatik değişkenliği farklı hazırlama safhalarına eşlik eder: karıştırma sırasında fuşya, çalışma ve ölçü kaşığına yerleştirme sırasında mor, donana kadar açığa kalına süresi boyunca mavi. Genel klinik uygulamalarda belirtilmiştir. Kromatik değişkenliğinin yanında hoş aroması ile pedodonti uygulamalarına özellikle uygundur. Aroma: Böğürtlen

DOZAJ VE KARIŞTIRMA

Paketi açın (şekil 1) ve aljinatı hava geçirmez kapaklı bir kaba (şekil 2) boşaltın. Poşetten ilgili verileri keserek ürünün lot numarası ve son kullanma tarihini saklamanızı tavsiye ederiz.
Tozun dağılmasını kolaylaştırmak için 2 ya da 3 kez çalkalayın (şekil 3) ve dozaja geçin: dozaj kaşığının yardımıyla bastırmadan tozu alın , spatulanın düz kısmı ile kaşığın üzerinden fazlalıkları alın ve düzeltin (şekil 4) ve tozu kauçuk bir kaba boşaltın. İstenen miktara ulaşana kadar bu işlemi tekrarlayın.
Her bir kaşık toz (7 g) için 1/3 su ölçüsü ekleyin (15 ml).
Ön. iki ölçü toz için (14 g), bir üst orta kaşık için yeterlidir, 2/3 su ölçüsü ekleyin (30 ml). (şekil 5)
Kabı kapatın ve 5-27°C/41-80°F de saklayın. (şekil 12).
Tabloda (şekil 6) önerilen sürelere göre karıştırmaya başlamak için toza suyu ekleyin, maddeyi ölçü kaşığına yerleştirin (şekil 7) ve çalışma süresi bitmeden önce ağız boşluğuna yerleştirin (şekil 8). Önerilen ağız boşluğunda kalış süresine uyarak maddenin sertleşmesini bekleyin. Renkli aljinatlarda, daha önce tanımlandığı gibi, çalışma süreleri renk değişiminden kolayca anlaşılabilir.
En iyi karışım için (homojen ve hava kabarcıksız) AGHAMIX II kullanılması tavsiye edilir. (şekil 9)

KLİNİK KULLANIM SÜRELERİ* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Klinik kullanım süreleri **Tablo 1**'de verilmiştir.

I. Satır: Karıştırma süresi (Mixing Time)
II. Satır: Çalışma süresi (Working Time)
III. Satır: Ağızda kalış süresi (Time in Mouth)
IV. Satır: Yapışma süresi (Setting Time)
V. Satır: Toplam çalışma süresi (ISO 1563) Total working time (ISO 1563)

*Klinik kullanım süreleri (**tablo 1**'de materyal özelliklerinde belirtili) 23°C/73°F iyonu giderilmiş su ile karıştırma başladıktan sonra geçerlidir. Soğuk su sertleşmesini geciktirir, sıcak su ise çabuklaştırır. Su sertliğindeki değişiklikler yukarıda sözü geçen süreleri de değiştirir. ADA 18-ISO 1563 nitelliklerine uygundur.

UYARI

Hassas kişilerde irritasyon ya da diğer alerjik reaksiyonlar gibi durumlar oluşabilir

KALIBIN YIKANMASI VE DEZENFEKSİYONU

Kalıbın yapışmasından sonra, olası tükürük kalıntılarını gidermek dikkatle durulayın (şekil 10), su fazlalığını giderin ve hemen dezenfekte edin. Ideal dezenfeksiyon ölçü Zeta 7 solution'a daldırılarak ya da direk Zeta 7 spray (Zhermack) (şekil 11) püskürterek sağlanır. Diğer dezenfeksiyon maddelerinin kullanılması halinde üretici bilgilerini izleyin.

KALIBIN DÖKÜMÜ – ÖNERİLEN ALÇILAR

Modelin hemen tip 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) ya da tip 4 (Elite Rock - Zhermack) alçı ile dökümü tavsiye edilir. (şekil 13)

KALIBIN SAKLANMASI

Eğer modelin hemen dökülmesi mümkün değilse, fazla suyu alın ve kalıbı hava geçirmeyecek şekilde kapatılmış bir poşet (Long Life Bag Zhermack) içinde ortam sısında (23°C/73°F) saklayın. Bu şartlarda alçı dökümü kalıbın yapışmasından 48 saate kadar ertelenebilir. (şekil 14)

ÖNEMLİ GÖRÜŞLER: Ürünlerimizin kullanımına ilişkin olarak sözlü, yazılı veya görsel yollardan yapılan danışmalar, günümüzdeki tıbbi ortamın ve bizim "know-how"mizin temellerine dayanmaktadır. Bunları, üçüncü kişilerin olası hak ve iddiaları söz konusu olduğunda, bağlayıcı olmayan bilgiler olarak düşünmek gerekir. Profesyonel kullanıcı, ürünün yaplacak uygulamaya uygunluğunu şahsen kontrol etmekle yükümlüdür. Ürünün profesyonel kullanıcı tarafından kullanılmasını ve uygulanmasını Firma'nın kontrol etmesi mümkün olmadığından, bu işlemler profesyonel kullanıcının sorumluluğundadır. Olası bir hasar durumunda sorumluluk, Firma tarafından sağlanacak profesyonel kullanıcı tarafından kullanılan malzemenin değeri ile sınırlıdır. Ürün solunabilir toz oluşumunu azaltmak için elaborı bir maddle ile işlemniş olduğunu ispat.
YALNIZCA PROFESYONEL AMAÇLA KULLANILIR

hydrogum 5 - hydrocolor 5 - RO

Alginate fără praf a căror amprente sunt foarte stabile dimensional timp de 5 zile dacă sunt păstrate în mod adecvat într-o pungă închisă ermetic.

INDICAŢII DE UTILIZARE

Hydrogum 5: Gradul mare de consistenţă şi puternica cremozitate permit obţinerea de amprente foarte netede. Indicat în practica clinică generală.
Aroma: Mangustan

Hydrocolor 5: Alginat cromatic de nouă generaţie cu consistenţa cremoasă. Variaţia cromatică însoţeşte diversele faze de preparare: vişinie în timpul amestecării, violet în timpul fazei de lucru şi a poziţionării pe port-amprentă, albastră în timpul de staţionare în cavitatea orală până la durificare. Indicat în practica clinică generală. Schimbarea cromatică asociată cu o aromă plăcută îl recomandă în mod deosebit în pedonţie.
Aroma: fructe de pădure.

DOZAJ ŞI AMESTECARE

Deschideţi pungua (fig. 1) şi vărsaţi alginatul într-un container închis ermetic (fig. 2).
Se recomandă ca atunci când tăiaţi pungua să păstraţi numărul lotului şi data expirării.
Agitaţi de 2 sau 3 ori pentru a elimina pulberea (fig. 3) şi efectuaţi dozajul: folosind lingura dozatoare luaţi alginatul fără a comprima pulberea, nivelaţi sau îndepărtaţi surplusul de material alginat trecând partea plată a spatulei deasupra lingurii (fig. 4) şi vărsaţi-l într-un bol din cauciuc.
Repetaţi operaţia până când ajungeţi la cantitatea dorită.
Pentru fiecare lingură de pulbere (7 g) vărsaţi 1/3 din măsura de apă (15 ml) Exemplu: pentru 2 măsuri de pulbere (14 g) suficiente pentru o lingură medie superioară, adăugaţi 2/3 din măsura de apă (30 ml). (fig. 5)
Închideţi containerul şi păstraţi-l la 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Se adaugă apă peste pulbere pentru a lrecge amestecarea după timpii recomandaţi în tabel (fig. 6), poziţionaţi materialul pe portamprentă (fig. 7) şi introduceţi-l în cavitatea bucală înainte de terminarea timpului de lucru (fig. 8). Aşteptaţi durificarea materialului observând timpii recomandaţi pentru staţionarea în cavitatea bucală. În cazul alginatelor cromatice, timpii de lucru se recunosc ucor după schimbarea culorii, descriere făcută în prealabil.
Pentru o amestecare optimă (omogenă şi fără bule de aer), se recomandă folosirea de ALGHAMIX II (fig. 9).

TIMPI DE FOLOSIRE CLINICĂ* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Timpii de folosire clinică sunt redaţi în **Tabel 1**

Linie I: Timp de amestecare (Mixing Time)
Linie II: Timp de lucru (Working Time)
Linie III: Timp în cavitatea bucală (Time in Mouth)
Linie IV: Timp de priză (Setting Time)
Linie V: Timp total de lucru (ISO 1563) Total working time (ISO 1563)

*Timpii de folosire clinică (redaţi în **tabel 1**, caracteristici ale materialelor) sunt contorizaţi din momentul începerii amestecării cu apa deionizată la 23°C/73°F. Apa rece întârzie durificarea, apa caldă o accelerează. Variaţiile durităţii apei pot modifica timpii de priză. În conformitate cu specificaţiile ADA 18-ISO 1563.

AVERTISMENT

În caz de persoane sensibile pot apărea iritaţii sau alte reacţii alergice

CURĂŢAREA ŞI DEZINFECTAREA AMPRENTEI

După luarea amprentei, clătiţi cu apă foarte abundent pentru eliminarea eventualelor reziduuri, şi urme de salivă (fig. 10), îndepărtaţi excesul de apă şi dezinfectaţi imediat. O dezinfecţie ideală se obţine introducând amprenta în **Zeta 7 solution** sau pulverizând direct **Zeta 7 spray** (Zhermack) (fig. 11). Folosind alţi dezinfectanţi, respectaţi instrucţiunile utilizatorului.

GIPSURI RECOMANDATE

Se recomandă turnarea imediată a modelului cu gips de tip 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) sau de tip 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

CONSERVAREA AMPRENTEI

Dacă nu a fost posibilă turnarea imediată a modelului, eliminaţi excesele de apă păstraţi amprenta într-o pungă ermetic sigilată (Zhermack Long Life Bag) la temperatura ambientală (23°C/73°F). În aceste condiţii turnarea gipsului poate poate fi întârziată până la 5 zile de la luarea amprentei (fig. 14).

REMARCI IMPORTANTE: Sfaturile referitoare la utilizarea produsului, acordate verbal, în scris sau prin demonstraţii, se bazează pe cunoştinţele noastre medicale. Trebuie considerate ca informative şi nu obligatorii, chiar în relaţie cu o teleă parte , si nu scuteste utilizatorul de a controla personal potrivirea cu o anume utilizare. Folosirea si aplicarea din partea utilizatorului are loc fara posibilitate de control din partea Companiei, si de aceea revine utilizatorului. Once responsibilitate pentru daune este limitata la valoarea produsului furnizat de Companie si folosit de utilizator. Produsul contine fibre de oase tratata cu un agent de umezire pentru a reduce formarea prafului inhalabil.
NUMAI PENTRU UZ PROFESIONAL

hydrogum 5 - hydrocolor 5 - HR

Alginati koji nisu u prahu i čiji otisci su dimenzionalno stabilni u trajanju od 5 dana ako ih se čuva na prikladan način što znači u hermetički zatvorenoj vrećici.

UPUTE O UPORABI

Hydrogum 5: Visoka gustoća i kremoznost koje omogućuju da se realiziraju izuzetno glatki otisci. Prikladan u opciji kliničkoj praksi.
Aroma: Egzotično voće mangustan

Hydrocolor 5: Kromatski alginat nove generacije koji ima kremastu gustoću. Kromatske varijacije prate različite faze pripreme: ružičasta tijekom miješanja, ljubičasta tijekom faze rada i postavljanja na nosač otiska, svijetlo plava tijekom ostajanja u usnoj šupljini sve do stvrdnjavanja. Prikladan u opciji kliničkoj praksi generalnoj. Schimbarea cromatică asociată cu o aromă plăcută îl recomandă în mod deosebit în pedonţie.
Aroma: Šumsko voće.

DOZIRANJE I MIJEŠANJE

Otvorite vrećicu (sl. 1) i istresite alginat u posudicu koja se može hermetički zatvoriti (sl. 2).
Izrežite broj šarže i rok trajanja proizvoda s vrećice. Protresite 2 do 3 puta (sl. 3) i nastavite s miješanjem.
Dozirnom žlicom uzmite alginat bez da ga komprimirate, poravnajte ga s rubom žlice i odstranite višak pomoću prelaska ravnom lopaticom preko vrha žlice (sl. 4).
Istresite prah u gumenu posudu i ponovite taj postupak dok ne dobijete željenu količinu.
Dodajte 3 mjerice vode (15 ml) za svaku žlicu praha (7 g). Na primjer za 2 mjerice praha (14 g), ili jednu otisnu žlicu, dodajte 2/3 mjerice vode (30 ml). (fig. 5)
Zatvorite posudu u kojoj se nalazi alginat i pohranite je na 5-27°C/41-80°F (sl. 12).
Dodajte vodu u prah i započnite s miješanjem u trajanju naznačenom u tabeli (sl. 6).
Stavite zamiješani alginat u otisnu žlicu (sl. 7) i umetnite u usta prije isteka vremena rada (sl. 8). Sačekajte da se materijal stvrdne držeći se preporučenog vremena u kojem alginat mora ostati u ustima. Ukoliko se radi o kromatskim alginatima koji mijenjaju boju, vrijeme rada i stvrdnjavanja su lako uočljivi zbog promjena boja, opisanih ranije.
Za najbolje moguće rezultate miješanja (homogenost, bez mjehurića) preporučuje se uporaba ALGHAMIX II (sl. 9).

VRIJEME KLINIČKE UPORABE* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Vremena kliničke uporabe navedena su u tabeli 1 (**Table 1**):

Line I: Vrijeme miješanja (Mixing Time)
Line II: Vrijeme rada (Working Time)
Line III: Vrijeme u ustima (Time in Mouth)
Line IV: Vrijeme stvrdnjavanja (Setting Time)
Line V: Ukupno vrijeme rada (ISO 1563) (Total working time (ISO 1563)

*Vrijeme kliničke uporabe (vidjeti tabelu 1, karakteristike materijala) započinje od početka miješanja s deionoziranom vodom pri 23°C/73°F. Hladnija voda produžuje vrijeme stvrdnjavanja, toplija voda ga ubrzava. Razlike u tvrdoći vode mogu rezultirati vremenskim odstupanjima kod stvrdnjavanja prema specifikacijama ADA 18-ISO 1563.

UPOZORENJE

Kod osjetljivih osoba može doći do iritacije ili drugih alergijskih reakcija

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA OTISKA

Nakon uzimanja otiska, pažljivo isperite otisak kako bi eliminirali tragove sline (sl. 10), odstranite višak vode i odmah dezinficirajte. Idealna dezinfekcija postiže se uranjanjem otiska u **Zeta 7 solution** ili prskanjem sa **Zeta 7 spray** (Zhermack) (sl. 11). Kod uporabe drugih dezinfekcijskih sredstava, uvijek se pridržavajte uputa proizvođača.

ODLJEVANJE OTISKA – PREPORUČENI GIPSEVI

Preporučujemo Vam da odmah odlijete otisak koristeći gips tip 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) ili tip 4 (Elite Rock - Zhermack) (sl. 13).

POHRANJIVANJE OTISKA

Ukoliko to nije moguće, odstranite višak vode i pohranite otisak u vrećicu sa hermetičkim zatvaranjem (Zhermack Long Life Bag) na sobnoj temperaturi (23°C/73°F). Pod tim uvjetima, odlijevanje gipsanog modela može se odgoditi do 5 dana od trenutka uzimanja otiska (sl. 14).

VAŽNA NAPOMENA: Savjeti o uporabi naših proizvoda koje dobijete usmeno, pismeno ili putem praktičnih demonstracija temelje se na postojećem stupnju stomatološke tehnike i naše osposobljenosti. Radi se o neobvezujućim informacijama i u slučaju eventualne greške, jer iste ne oslobađaju korisnika od osobne provjere da li je proizvod primjeren za predviđenu upotrebu. Korištenje i primjena proizvoda odvijaju se bez mogućnosti kontrole proizvođača i stoga podliježu odgovornosti korisnika. Eventualna odgovornost za štetu ograničena je na vrijednost robe, koju proizvodi proizvođač, a koristi korisnik. Proizvod sadrži tretirano fosilno brašno pomiješano s materijalom za sprječavanje stvaranja prahu kojeg se može udisati.
SAMO ZA DENTALNU UPORABU

hydrogum 5 - hydrocolor 5 - HU

Pormentes alginátok, a felhasználásukkal készült lenyomatok 5 napig megőrzik méretüket, ha megfelelő módon, hermetikusan zárt zacskóban vannak tárolva.

FELHASZNÁLÁS

Hydrogum 5: Nagy tömörségű és krémes állagú alginát, mely rendkívül sima lenyomatok készítését teszi lehetővé. Alkalmazása javasolt az általános klinikai gyakorlatban. Ízesítés: Mangosztán
Hydrocolor 5: Új generációs, krémes állagú, színváltós alginát. A színváltozás végigkíséri a készítés különböző szakaszait: fuxia a kikeverés közben, feldolgozás közben és a lenyomatvevőre helyezve lila, a szájüregbe helyezve világoskékké válik és ilyen marad a megkötésig. Alkalmazása javasolt az általános klinikai gyakorlatban. A kellemes ízzel társuló színváltozás különösen alkalmassá teszi a gyermekfogászatban történő alkalmazását. Ízesítés: erdei gyümölcs.

ADAGOLÁS ÉS KEVERÉS

Nyissa fel a zacskót (1. ábra) és öntse az alginátot egy légmentesen zárható tárolóedénybe (2. ábra). Tartsa meg a termék tételszámát és lejárati dátumát a zacskó megfelelő részeinek levágásával. Rázza fel az anyagot 2-szer 3-szor a por eloszlatásához (3. ábra), majd folytassa a keveréssel.
Az adagolókanál használatakor a port úgy távolítsa el, hogy ne nyomja össze, ne simítsa le, vagy ne ne húzza le a kanál tetejét egy lapos spatulával a felesleges alginát eltávolításához (4. ábra).
Öntse a port egy gumiból készült csészébe. Ismételje a műveletet, amíg elkészül a szükséges mennyiség.
Adjon 1/3 rész vizet (15 ml) minden kanálnyi porhoz (7 g). Pl. 2 rész porhoz (14 g), vagy egy lenyomat tálcához adjon 2/3 rész vizet (30 ml). (5. ábra)
Zárja le a tárolóedényt, és tartsa 5-27°C/41-80°F-on (12. ábra).
Adja a vizet a porhoz, és keverje a táblázatban megadott ideig (6. ábra).
Terítse az anyagot a lenyomat tálcára (7. ábra), és helyezze a szájba a kidolgozási idő vége előtt (8. ábra). Várja meg, amíg megkeményedik az anyag. Várja ki a javasolt szájban töltött idő végét. Színes alginát esetén a kidolgozási idő vége könnyen észrevehető a korábban leírt színváltozásnak köszönhetően.
A lehető legjobb (homogén és buborékmentes) keverési eredmény elérése érdekében az ALGHAMIX II használatát javasoljuk (9. ábra).

IDŐTARTAMOK KLINIKAI HASZNÁLAT ESETÉN* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

A klinikai használatra vonatkozó időtartamokat az 1. táblázat tartalmazza. (**Table 1**):

I. sor: Keverési idő (Mixing Time)
II. sor: Kidolgozási idő (Working Time)
III. sor: Szájban töltött idő (Time in Mouth)
IV. sor: Kötési idő (Setting Time)
V. sor: Teljes kidolgozási idő ISO 1563 (Total working time (ISO 1563)

*A klinikai használatra vonatkozó időtartamok (lásd **1. táblázat**, Anyagtulajdonságok) az ioncserélt vízzel való keverés kezdetétől számítanak 23°C/73°C-on. A hidegebb víz lassítja, a melegebb víz gyorsítja a kötést. A víz keménységének különbségei ezektől az értékektől való eltérést okozhatnak. ADA 18-ISO 1563 szabvány szerint.

FIGYELMEZTETÉS

Az érzékenyebbeknél viszketést vagy más allergiás reakciót válthat ki

A LENYOMAT TISZTÍTÁSA ÉS FERTŐTLENÍTÉSE

A lenyomatvétel után óvatosan öblítse le a lenyomatot, hogy eltávolítsa az esetleges nyálmaradékot (10. ábra), a felesleges vizet vezesse el, és azonnal végezze el a fertőtlenítést. Az ideális fertőtlenítés úgy érhető el, ha a lenyomatot **Zeta 7 solution** oldatba meríti, vagy közvetlenül bepermetezi **Zeta 7 spray-vel** (Zhermack). Más fertőtlenítőszerek használatával kapcsolatban tartsa be a gyártó utasításait.

A LENYOMAT KIÖNTÉSE – JAVASOLT GIPSZEK

Azt javasoljuk, azonnal öntse ki a lenyomatot, ehhez az alábbi gipsztípusokat használja: Type 3, (Elite Model/Model Fast - Zhermack), vagy Type 4 (Elite Rock - Zhermack) (13. ábra).

A LENYOMAT TÁROLÁSA

Ha ez nem lehetséges, vezesse el a felesleges vizet, és tárolja a lenyomatot egy hermetikusan zárható zacskóban (Zhermack Long Life Bag) szobahőmérsékleten (23°C/73°F). Ezen körülmények között a kiöntés a lenyomatvételtől számítva 5 days elhalasztható. (14. ábra)

FONTOS MEGFIGYELÉSEK: A szóban, írásban vagy demonstrációkon elhangzó utasításainkat a fogászati technológia mai állása és a know-how-unk alapozzuk. Mint nem kötelező érvényű információt kell tekinteni a harmadik felek jogainak kapcsolatban is, és nem felmentve a vásárlót az alól, hogy személyesen ellenőrizze, hogy a termék alkalmas-e a kérdéses feladatra. A vevő az egyetlen felelős résztvevő, hiszen a terméket a gyártó minden ellenőrzési lehetőségének hiányában használja. Minden kár kifizetés a termék értékében limitált. A porbelegyes megjakadójszósa érdekében a termék nedvesítő anyaggal kezelt kovafélidet tartalmaz.
CSAK FOGORVOSI HASZNÁLATRA

hydrogum 5 - hydrocolor 5 - SK

Neprašné alginaty, ktorých odtlačky sú v prípade, že sa vhodným spôsobom uchovajú – v hermeticky uzatvorenom vrecku – po 5 dní rozmerovo stabilné.

NÁVOD NA POUŽITIE

Hydrogum 5: Veľmi hustá a krémová konzistencia umožňuje vytvorenie zvlášť hladkých odtlačkov. Je určený na bežné klinické účely.
Aróma: mangustanová

Hydrocolor 5: Farebný alginát novej generácie s krémovou konzistenciou. V rôznych fázach prípravy mení farbu: počas miešania je ostro ružový, v priebehu pracovnej fázy a umiestňovania na základ odtlačku fialový, počas doby, kedy sa nachádza v dutine ústnej, až do stuhnutia modrý. Je určený na bežné klinické účely. Zmena farby spolu s príjemnou arómou ho robí zvlášť vhodným pre použitie v detskom zubnom lekárstvu.
Aróma: lesné plody.

DÁVKOVANIE A MIEŠANIE

Otvorte sáčok (obr. 1) a vsypte alginát do nádobky, ktorú možno hermeticky uzatvoriť (obr. 2). Odporúčame, aby ste si zo sáčku odstrihli dátuje týkajúce sa čísla partie a dátumu spotreby výrobku a uschovali ich. 2 až 3 razy nádobkou zatrepte, aby sa prášok lepšie rozpustil (obr. 3) a potom vykonajte dávkovanie pomocou dávkovacej lyžice naberte alginát, pričom dbajte na to, aby ste prášok nestláčili, prebytočný alginát zarovnajte alebo odstráňte tak, že plochou časťou stierky prejdete po lyžici (obr. 4).
Vsypte prášok do gumovej misky.
Opakujte tento postup do tej doby, neť dosiahnete požadovaného množstva.
Na každú lyžicu prášku (7 g) pridajte 1/3 odmerky vody (15 ml).
Napr. na 2 dávky prášku (14 g), ktoré stačia na jednu bežnú väčšiu lyžicu, použite 2/3 odmerky vody (30 ml). (obr. 5)
Zatvorte nádobku a uchovajte ju pri teplote 5 – 27°C/41 – 80°F (obr. 12)
Pridajte do prášku vodu a zamiešajte zmes v súlade s odporúčanými údajmi uvedenými v tabuľke (obr. 6), umiestte materiál na odtlačovacu lyžicu (obr. 7) a predtým, než vyprší doba spracovania, ho vložte do dutiny ústnej (obr. 8).
Počkajte, kým materiál nestuhne, pričom dodržte odporúčanú dobu, po ktorú má zostať v ústach. Pri farebných alginátoch možno dobu spracovania ľahko rozpoznať vďaka zmenám farby, ktoré boli popísané vyššie.
Za účelom optimálneho zmiešania (jednoliateho a bez vzduchových bublín) odporúčame, aby ste použili ALGHAMIX II (obr. 9).

DOBY KLINICKÉHO POUŽITIA* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Doby klinického použitia sú uvedené v tabuľke 1 (**Table 1**):

I. riadok: Doba miešania (Mixing Time)
II. riadok: Doba spracovania (Mixing Time)
III. riadok: Doba zotrvania v ústnej dutine (Time in Mouth)
IV. riadok: Doba tuhnutia (Setting Time)
V. riadok: Celková doba spracovania ISO 1563 Total working time (ISO 1563)

*Všetky doby klinického použitia (uvedené v **tabulke 1**) sú určené od začiatku miešania s deionizovanou vodou v teplote 23 °C. Studená voda zapríčini oneskorenie tvrdnutia, teplá voda ho urýchľuje. Meniivá tvrdosť vody mení hore uvedené časy. Zodpovedá špecifikácii ADA 18-ISO 1563.

UPOZORNENIE

U citlivých jedincov sa môže objaviť podráždenie alebo iné alergické reakcie

ČISTENIE A DEZINFEKCIA ODTLAČKU

Po zobratí odtlačku ho dobre umyte, aby sa zmyli prípadné zvyšky slín (obr. 10), odstráňte zvyšnú vodu a ihneď odtlačok dezinfikujte. Ideálne odtlačok vydezinfikujete ponorením do roztoku **Zeta 7 solution** alebo priamym postriekaním sprejom **Zeta 7 spray** (Zhermack) (obr. 11). Pri použití iných dezinfekčných prípravkov dodržiavajte pokyny výrobcu.

ODLIEVANIE ODTLAČKU – ODPORÚČANÉ DRUHY SADRY

Odporúčame, aby ste odtlačok okamžite odliali s použitím sadry typu 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack), alebo typu 4 (Elite Rock - Zhermack) (obr. 13).

UCHOVANIE ODTLAČKU

V prípade, že odtlačok nie je možné odliať okamžite, odstráňte prebytočnú vodu a odtlačok uchovajte v hermeticky uzatvorenom vačku (Long Life Bag Zhermack) pri izbovej teplote (23°C/73°F).
Za takýchto podmienok sadrový odliatok môže byť urobený do 5 dní od momentu zobratia odtlačku (obr. 14).

DÔLEŽITÉ POSTREHY: Ústne, písomné, alebo prevedené poradenstvo o používaní našich výrobkoch sa zakladá na súčasnom lekárskom odbevní a na našom "know-how". Je považované za nezávznú informáciu aj vo vzťahu s prípadnými právami tretích osôb a nezbavuje odborného pracovníka od povinnosti, aby osobne skontroloval, či je výrobok vhodný na dané použitie. Firma nemá možnosť kontroly použitia a aplikácie výrobku zo strany odborného pracovníka a preto je za správne použitie zodpovedný on. Prípadná zodpovednosť za škodu sa vzťahuje na hodnotu výrobkov dodaných podnikom a použitých odborným pracovníkom. Výrobok obsahuje diatomit upravený s použitím vlhčaného prípravku tak, aby sa obmedzila tvorba vdýchnuteľného prachu.
IBA PRE PROESIONÁLNE POUŽITIE

hydrogum 5 - hydrocolor 5 - LV

Nepuliverveidigi algināti, kuru nospiedumi ir dimensionāli stabili uz 5 dienām, ja tie uzglabāti pareizā veidā hermētiski aizveramā maisiņā.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Hydrogum 5: Augsta konsistence un krēmgums, kas ļauj iegūt ļoti gludus nospiedumus. Ir ieteicams vispārēja klīniskajā praksē.
Aromāts: Mangustāns

Hydrocolor 5: Jaunās paaudzes hromatisks algināts ar krēmīgu konsistenci. Hromatiskā variācija pavada dažādas sagatavošanas fāzes: fukšīgs krāsa – maisīšanas laikā, violets – darba fāžu un novietošanas uz nospiedumu plates laikā, gaiši zils - mutes dobuma atrašanās laikā līdz tā sacietēšanai. Ir ieteicams vispārējā klīniskajā praksē. Krāsu maiņska kopā ar patīkamo aromātu, padara to īpaši piemērotu lietošanai pedodontijā (bērnu ortodontijā).
Aromāts: meža oga.

DOZĒŠANA UN MAISĪŠANA

Atveriet iepakojumu (1. att.) un ieberiet alginātu gaisu necauriaidīgā traukā (2. att.).
Saglabājiet produkta partijas numuru un derīguma termiņa datus, nogriežot attiecīgās norādes no iepakojuma. Sakratiet trauku divas vai trīs reizes, lai sarindītu pulveri (3. att.), pēc tam samasiet. Izmantojot dozēšanas karoti, bez saspiešanas izņemiet pulveri no trauka, nolīdzinot vai noņemot lieko algināta kārtu no karotes ar lāpstiņu (4. att.), ieberiet pulveri gumijas traukā.
Atkārtojiet šo darbību, līdz iegūts vajadzīgais materiāla daudzums.
Pievienojiet 1/3 daļu ūdens (15 ml) uz vienu pilnu pulvera karoti (7 g).
Piem., uz 2 pulvera devām (14 g), vai vienu nospieduma karoti, pievienojiet 2/3 daļas ūdens (30 ml). (5. att.)
Noslēdziet maisīšanas trauku un uzglabājiet to 5-27°C/41-80°F temperatūrā (12. att.).
Pievienojiet ūdeni pulverim un visu samaisiet atbilstoši tabulā norādītajam laikam (6. att.). Vienmērīgi izlīdzināt materiālu nospiedumu platē (7. att.) un ievietojiet mutes dobumā līdz apstrādes laika beigām (8. att.). Pagaidiet, kamēr materiāls sacietē atbilstoši ieteiktajam laikam mutes dobumā. Ja tiek izmantoti termohromiski algināti, apstrādes laiks ir viegli nosakāms pēc iepriekš aprakstītās krāsas izmaiņas.
Teicama maisīšanas rezultāta (vienādbīga masa bez gaisa pūslīšiem) iegūšanai mēs iesakām izmantot ALGHAMIX II (9. att.).

KLĪNISKĀS IZMANTOŠANAS LAIKI* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Tabulā ir norādīti klīniskās izmantošanas laiki (**Table 1**):

1. rinda: Maisīšanas laiks (Mixing Time)
2. rinda: Apstrādes laiks (Working Time)
3. rinda: Laiks mutes dobumā (Time in Mouth)
4. rinda: Sacietēšanas laiks (Setting Time)
5. rinda: Kopējais apstrādes laiks (ISO 1563) Total working time (ISO 1563)

*Klīniskās izmantošanas laiki (norādīti **1.tabulā**, Materiāla raksturojums) tiek aprēķināti sākot no maisīšanas brīža ar dejonizētu ūdeni 23°C/73°F temperatūrā. Auksts ūdens aizkavē sacietēšanu, silts ūdens to paātrina. Pārmaiņas ūdens cietībā maina iepriekš minētos laikus. Atbilstoši ADA (Amerikas Zobārstu asociācija) 18-ISO 1563 specifikācijām.

BRĪDINĀJUMS

Jūtīgiem cilvēkiem var parādīties kairinājumi vai citas alerģiskas reakcijas

NOSPIEDUMA TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Pēc nospieduma noņemšanas kārtīgi to noskalojiet, lai likvidētu iespējamās siekalu palieka (10. att.), nosusiniet ūdens pārpalikumu un nekavējoties dezinficējiet. Teicama dezinfekcija tiek nodrošināta, iegremdējot nospiedumu **Zeta 7 solution** (šķīdumā) vai apsmidzot to ar **Zeta 7 spray** (aerosolu) (Zhermack) (11. att.). Izmantojot citus dezinfekcijas līdzekļus, vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus.

NOSPIEDUMA IZLIEŠANA – IETEICAMIE ĢIPŠI

Mēs iesakām uzreiz izliet nospiedumu, izmantojot 3. klases ģipsi (Elite Model/Model Fast - Zhermack) vai 4. klases ģipsi (Elite Rock - Zhermack) (13. att.).

NOSPIEDUMA GLABĀŠANA

Ja tas nav bijis iespējams, nosusiniet ūdens pārpalikumu un noglabājiet nospiedumu hermētiski noslēgtā maisiņā (Zhermack Long Life Bag) istabas temperatūrā (23°C/73°F). Šādos apstākļos ģipša lējums var tikt uzglabāts līdz 5 dienām pēc nospieduma noņemšanas (14. att.).

SVARBIOS PASTABOS: Konsultacija, kaip naudoti mūsų produktus, suteikta žodžiu, raštu ir demonstruojant naudojimo būdą yra paremta esamosios mūsų medicinos žinomis. Ją reikėtų vertinti kaip informaciją, kuria neprivaloma vadovautis, net trečiųjų šalių teisių atžvilgiu ir ją informacją turintis vartotojas turi pats įvertinti produkto naudojimo tinkamumą. Vartotojas naudoja ir taiko produktą tam tikrems tikslams neegzistuojant galimybei, kad bendrovė galės produkto naudojimą kaip nors tikrinti, todėl jis pats yra atsakingas už produkto vartojimą. Atsakomybė už sugadintą produktą negali viršyti bendrovės pristatytų ir vartotojo naudojamų prekių vertės. Produkta sastāvā ir infuzorīju zeme, kas apstrādāta ar mitrinošu aģentu, lai samazinātu putekļu veidošanos.
TIKTAI PROFESIONALIAM NAUDOJIMUI

Zhermack
Dental

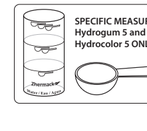
alginates

high stability alginate impression material

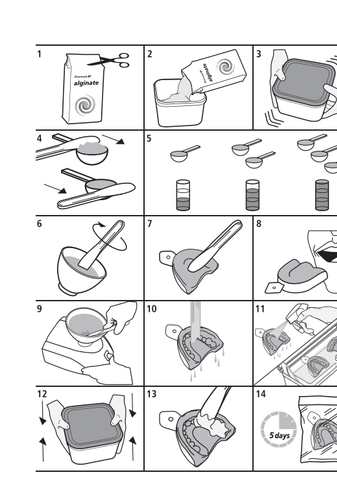
hydrogum 5
hydrocolor 5

Last Update: 2020-11

01131387-2020-11



Zhermack S.p.A.
Via Bovazecchino, 100 | 45021 Badia Polesine (RO) Italy
T +39 0425 597611 | F +39 0425 53596
info@zhermack.com | www.zhermack.com



hydrogum 5 - hydrocolor 5 - LT

Ne miltelių pavidalo alginatai, iš kurių pagamintų atspaudų matmenys išlieka nepakitę 5 dienas, jei atspaudai laikomi sandariai uždaromame maišelyje.

NAUDOJIMAS

„Hydrogum 5": dėl tirštos kreminės konsistencijos galima pagaminti labai lygius atspaudus. Skirtas naudoti bendrojoje klinikinėje praktikoje.
Kvapas: garcinija.

Hydrocolor 5: Kremsi vogunlūga sahip yeni nesil kromatik aljinat. Kromatik değişkenliği farklı hazırlama safhalarına eşlik eder: karıştırma sırasında fuşya, çalışma ve ölçü kaşığına yerleştirme sırasında mor, donana kadar açığa kalına süresi boyunca mavi. Genel klinik uygulamalarda belirtilmiştir. Kromatik değişkenliğinin yanında hoş aroması ile pedodonti uygulamalarına özellikle uygundur. Aroma: Böğürtlen

DOZAJ IR KARIŠTIRIMA

Paketi açın (şekil 1) ve aljinatı hava geçirmez kapaklı bir kaba (şekil 2) boşaltın. Poşetten ilgili verileri kesserek ürünün lot numarası ve son kullanma tarihini saklamanızı tavsiye ederiz.
Tozun dağılmasını kolaylaştırmak için 2 ya da 3 kez çalkalayın (şekil 3) ve dozaja geçin: dozaj kaşığının yardımıyla bastırmadan tozu alın , spatulanın düz kısmı ile kaşığın üzerinden fazlalıkları alın ve düzeltin (şekil 4) ve tozu kauçuk bir kaba boşaltın. İstenen miktara ulaşana kadar bu işlemi tekrarlayın.
Her bir kaşık toz (7 g) için 1/3 su ölçüsü ekleyin (15 ml).
Ön. iki ölçü toz için (14 g), bir üst orta kaşık için yeterlidir, 2/3 su

hydrogum 5 - hydrocolor 5 (Garantie abonnement) 800-856014 - IT

Alginati non polverosi per impronte dimensionalmente stabili per 5 giorni se conservate in modo appropriato in una busta a chiusura ermetica.

INDICAZIONI D'USO
Hydrogum 5: Consistenza e cremosità elevate che permettono di ottenere impronte estremamente liscie. Indicato nella pratica clinica generale. Aroma: Mangustan

Hydrocolor 5: Alginato cromatico di nuova generazione a consistenza cremosa. La variazione cromatica accompagna le diverse fasi di preparazione: fucsia durante la miscelazione, viola durante la fase di lavoro e posizionamento sul portaimprontа, azzurro durante il tempo di permanenza nel cavo orale fino l'indurimento. Indicato nella pratica clinica generale. Il cambiamento cromatico associato ad un aroma gradevole lo rendono particolarmente adatto all'utilizzo in pedodonzia. Aroma: frutti di bosco.

DOSAGGIO E MISCELAZIONE
Aprire la busta (fig. 1) e versare l'alginato in un contenitore a chiusura ermetica (fig. 2).
Si consiglia conservare il numero di lotto e data di scadenza del prodotto, ritagliando i dati dalla busta.
Agitare 2 o 3 volte per favorire la dispersione della polvere (fig. 3) e procedere con il dosaggio: con l'ausilio del cucchiaio dosatore prelevare l'alginato senza comprimere la polvere, livellare o togliere gli eccessi di alginato passando la parte piatta della spatola sul cucchiaio (fig. 4)
e versarlo in una tazza di gomma.
Ripetere l'operazione fino raggiungere la quantità desiderata.
Per ogni cucchiaio di polvere (7 g), versare 1/3 di misurino d'acqua (15 ml). Es. per 2 misure di polvere (14 g) sufficienti per un cucchiaio mediano superiore, versare 2/3 di misurino d'acqua (30 ml). (fig. 5).
Chiudere il contenitore e conservarlo a 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Aggiungere l'acqua alla polvere per iniziare la miscelazione secondo i tempi consigliati nella tabella (fig. 6), posizionare il materiale sul portaimprontа (fig. 7) e inserirlo nella cavità orale prima della fine del tempo di lavorazione (fig. 8).
Attendere l'indurimento del materiale osservando i tempi consigliati per la permanenza nel cavo orale. Negli alginati cromatici, i tempi di lavorazione sono facilmente riconoscibili da cambiamenti di colore, descritti in precedenza.
Per una miscelazione ottimale (omogenea e senza bolle d'aria) si consiglia l'uso di ALGHAMIX II (fig. 9).

TEMPI DI UTILIZZO CLINICO* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

I tempi di utilizzo clinico sono riportati nella **Tabella 1**

Riga I: Tempo di miscelazione (Mixing Time)
Riga II: Tempo di lavoro (Working Time)
Riga III: Tempo di permanenza in bocca (Time in Mouth)
Riga IV: Tempo di presa (Setting Time)
Riga V: Tempo totale di lavorazione ISO 1563 (Total working time ISO 1563)

*I tempi di utilizzo clinico (riportati nella **tabella 1**, caratteristiche dei materiali) sono intesi dall'inizio della miscelazione con acqua deionizzata a 23°C/73°F. L'acqua fredda ritarda l'indurimento, l'acqua calda lo accelera. Variazioni nella durezza dell'acqua possono modificare i tempi di presa. Corrispondente alle specificazioni ADA 18-ISO 1563.

AVVERTENZA
In soggetti sensibili si possono avere fenomeni di irritazioni o altre reazioni allergiche.

DETERSIONE E DISINFEZIONE DELL'IMPRONTA
Dopo la presa d'impronta, risciacquare accuratamente per eliminare eventuali residui e tracce di saliva (fig. 10), togliere l'eccesso d'acqua e disinfettare immediatamente. La disinfezione ideale si ottiene immergendo l'impronta in **Zeta 7 solution** o spruzzando direttamente **Zeta 7 spray** (Zhermack) (fig. 11). Utilizzando altri disinfettanti, attenersi alle istruzioni del fabbricante.

COLATA DELL'IMPRONTA GESSI RACCOMANDATI
Si suggerisce di colare il modello immediatamente con gesso tipo 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) o tipo 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

CONSERVAZIONE DELL'IMPRONTA
Qualora non fosse possibile colare il modello immediatamente, eliminare gli eccessi d'acqua conservarla in una busta ermeticamente sigillata (Long Life Bag Zhermack) a temperatura ambiente (23°C/73°F). In queste condizioni la colata del gesso può essere differita fino a 5 giorni dalla presa d'impronta (fig. 14).

OSSERVAZIONI IMPORTANTI: La consulenza rilasciata verbalmente, per iscritto o attraverso dimostrazioni, sull'uso dei nostri prodotti, si basa sullo stato attuale della tecnica odontoiatrica e del nostro know-how. Essa è da considerarsi come un'informazione non impegnativa, anche in relazione ad eventuali diritti di terzi; e non esime l'operatore professionale da controllare personalmente se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'utilizzo e l'applicazione da parte dell'operatore professionale avviene senza possibilità di controllo da parte dell'Azienda e pertanto sottostanno alla responsabilità dell'operatore professionale. Unicamente responsabilità di danni si limita al valore della merce fornita dall'Azienda e utilizzata dall'operatore professionale. Il prodotto contiene farina fossile trattata con un agente bagnante per ridurre la formazione di polvere respirabile.

SOLO PER USO DENTALE

hydrogum 5 - hydrocolor 5 - EN

Dust-free alginates whose impressions are dimensionally stable for 5 days if stored properly in an airtight bag.

INDICATIONS FOR USE
Hydrogum 5: high consistency and creaminess which allow for extremely smooth impressions. Suitable in general clinical practice. Flavour: Mangosteen fruit

Hydrocolor 5: new generation, creamy consistency colour alginate. Colour variations accompany each different preparation phase: fuchsia during mixing, violet during the work phase and positioning on the tray, blue during the time in mouth while setting. Suitable in general clinical practice. The colour change associated with a pleasant flavour make it especially suitable for use in pedodontics. Flavour: wild berries.

DOSING AND MIXING
Open the bag (fig. 1) and pour the alginate into an airtight container (fig. 2).
Keep the lot number and expiry date of the product by cutting the relevant details off the bag. Shake 2 or 3 times to disperse the powder (fig. 3) then proceed with the mixing. Using the dosing spoon, remove the powder without compressing it, levelling off or removing any excess alginate by passing a flat spatula over the top of the spoon (fig. 4).
Pour the powder into a rubber cup. Repeat the operation until the required quantity is reached.
Add 1/3 of a measure of water (15 ml) for every spoonful of powder (7 g). E.g. for 2 measures of powder (14 g), or one impression tray, add 2/3 of a measure of water (30 ml) (fig. 5).
Close the container and store it at 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Add the water to the powder and mix for the times specified in the table (fig. 6).
Spread the material over the impression tray (fig. 7) and insert into the mouth before the end of the working time (fig. 8).
Wait for the material to harden until the end of the recommended time in mouth. In the case of coloured alginates, working time is easily recognised by the colour changes described previously.
For the best possible (homogeneous and bubble-free) mixing results, we recommend the use of ALGHAMIX II (fig.9).

TIMES FOR CLINICAL USE*

Refer to table 1 for times for clinical use (**Table 1**)

Line I: Mixing time (Mixing Time)
Line II: Working time (Working Time)
Line III: Time in mouth (Time in Mouth)
Line IV: Setting time (Setting Time)
Line V: Total working time ISO 1563 (Total working time ISO 1563)

*Times for clinical use (see **table 1**, Material Characteristics) are indexed to the start of mixing with deionised water at 23°C/73°F. Colder water retards setting, warmer water speeds up setting. Variations in water hardness may result in deviations in times. According to ADA 18-ISO 1563 specifications.

WARNING
If susceptible may possible to cause phenomena of irritation or other allergic reactions

CLEANING AND DISINFECTION OF THE IMPRESSION
After taking the impression, carefully rinse it in order to remove any traces of saliva (fig. 10), drain off the excess water and disinfect immediately. Ideal disinfection is achieved by immersing the impression in **Zeta 7 solution** or spraying it with **Zeta 7 spray** (Zhermack) (fig. 11). When using other disinfectants, always follow the manufacturer's instructions.

POURING THE IMPRESSION – RECOMMENDED DENTAL STONES
We recommend that you pour the impression immediately using dental stones type 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) or type 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

STORING THE IMPRESSION
If the model cannot be immediately pour, drain off the excess water and store the impression in a hermetically sealed bag (Zhermack Long Life Bag) at room temperature (23°C/73°F). Under these conditions the gypsum pouring can be deferred for up to 5 days after the taking of the impression (fig. 14).

IMPORTANT REMARKS: Consulting services on the use of our products, provided in any form, be that verbal, written or through demonstrations, are based upon the current state of dentistry and of our know-how. They are to be considered as non-binding information, also in relation to possible third party claims, and do not exonerate the user from personally checking whether the product is suitable for the planned use. Use and application by the user take place under no possible control by the Company, and are therefore under the user's responsibility. Possible liability for damages is limited to the value of goods supplied by the Company and utilized by the user. The product contains diatomaceous earth treated with a wetting agent to reduce the formation of breathing dust

FOR DENTAL USE ONLY

hydrogum 5 - hydrocolor 5 (0800-915083) - FR

Alginates non poussiéreux dont les empreintes sont stables pendant 5 jours, du point de vue dimensionnel, si elles sont conservées de manière appropriée dans un sachet à fermeture hermétique.

INDICATIONS D'UTILISATION
Hydrogum 5: Consistance et crémosité élevées qui permettent d'obtenir des empreintes extrêmement lisses. Indiqué pour la pratique clinique générale.
Arôme: Mangoustan

Hydrocolor 5: Alginate chromatique de nouvelle génération à consistance crémeuse. La variation de couleur accompagne les différentes phases de préparation: fuchsia durant le mélange, violet durant la phase de travail et de positionnement sur le porte-empreinte, bleu durant le temps de permanence dans la cavité buccale jusqu'au durcissement. Indiqué pour la pratique clinique générale. Le changement de couleur associé à un arôme agréable le rendent particulièrement approprié à une utilisation en pédodontie.
Arôme: fruits des bois.

DOSAGE ET MELANGE
Ouvrir le sachet (fig. 1) et verser l'alginate dans un récipient à fermeture hermétique (fig. 2). Nous conseillons de conserver le numéro du lot ainsi que la date de péremption du produit, en découpant les informations sur le sachet.
Agiter 2 à 3 fois pour favoriser la bonne distribution de la poudre (fig. 3) et procéder au dosage: à l'aide de la cuillère de dosage prélever l'alginate sans comprimer la poudre, mettre à niveau ou retirer les excès d'alginate en passant la partie plate de la spatule sur la cuillère (fig. 4) et le verser dans une tasse en caoutchouc. Répéter l'opération jusqu'à obtenir la quantité désirée.
Pour chaque cuillère de poudre (7 g), verser 1/3 de mesureur d'eau (15 ml).
Ex. pour 2 mesures de poudre (14 g) suffisantes pour une cuillère moyennement supérieure, verser 2/3 de mesures d'eau (30 ml). (fig. 5)
Fermer le récipient et le conserver à 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Ajouter l'eau à la poudre pour commencer le mélange en fonction des temps conseillés dans le tableau (fig. 6), positionner le matériau sur le porte-empreinte (fig.7) et l'insérer dans la cavité orale avant le terme du temps de travail (fig. 8).
Attendre le durcissement du matériau en observant les temps conseillés à l'intérieur de la cavité orale. Pour les alginates chromatiques, les temps de travail sont facilement reconnaissables grâce aux changements de couleurs, décrits précédemment.

Pour un mélange optimal (homogène et sans bulle d'air) nous conseillons d'utiliser ALGHAMIX II (fig.9).

TEMPS D'UTILISATION CLINIQUE* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Les temps d'utilisation clinique sont reportés dans le **(Tableau 1)**:

Ligne I: Temps de mélange (Mixing Time)
Ligne II: Temps de travail (Working Time)
Ligne III: Temps de permanence en bouche (Time in Mouth)
Ligne IV: Temps de prise (Setting Time)
Ligne V: Temps total de travail (ISO 1563) (Total working time ISO 1563)

*Les temps d'utilisation clinique (reportés dans le **tableau 1**, caractéristiques des matériaux) sentendent depuis le début du mélange avec de l'eau désionisée à 23°C/73°F. L'eau froide retarde le durcissement, en revanche l'eau chaude l'accélère. Des variations de dureté de l'eau peuvent modifier les temps de prise. Correspondant aux spécifications ADA 18-ISO 1563.

AVERTISSEMENT
Des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques peuvent se développer chez les individus sensibles

NETTOYAGE ET DESINFECTION DE L'EMPREINTE
Après la prise d'empreinte, rincer soigneusement pour éliminer d'éventuels résidus et traces de salives (fig. 11), retirer l'excès d'eau et désinfecter immédiatement. La désinfection idéale s'opère en immergeant l'empreinte dans **Zeta 7 solution** ou en vaporisant directement **Zeta 7 spray** (Zhermack) (fig. 12). Si vous utilisez d'autres désinfectants, s'en tenir aux instructions du fabricant.

COULEE DE L'EMPREINTE PLATRES RECOMMANDES
Nous suggérons de couler le modèle immédiatement avec du plâtre de type 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) ou de type 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

CONSERVATION DE L'EMPREINTE
S'il n'est pas possible de couler le modèle immédiatement, éliminer les excès d'eau et le conserver dans un sachet hermétiquement fermé (Long Life Bag Zhermack) à température ambiante (23°C/73°F). Dans ces conditions la coulée du plâtre peut être différée jusqu'à 5 jours après la prise d'empreinte (fig. 14).

OBSERVATIONS IMPORTANTES: Les indications fournies de manière verbale, par écrit ou à travers des démonstrations portant sur l'utilisation de nos produits se basent sur l'état actuel de la technique odontologique et sur notre savoir-faire. Elles doivent être considérées comme des informations fournies sans engagement, même en ce qui concerne les éventuels droits des tiers, et n'exonèrent pas l'utilisateur de l'obligation de contrôler personnellement si le produit est adéquat pour l'application qui a été prévue. L'utilisation et l'application de la part de l'utilisateur se font sans possibilité de contrôle de la part de la firme et, par conséquent, celles-ci sont placées sous la responsabilité de l'utilisateur. Une éventuelle responsabilité naissant de dommages est limitée à la valeur de la marchandise fournie par la firme et employée par l'utilisateur. Le produit contient terre de diatomée traitée avec un agent mouillant qui réduit la formation de poussières respirables

POUR L'USAGE DENTAIRE SEULEMENT

hydrogum 5 - hydrocolor 5 (900-993952) - ES

Alginatos no polvorientos que ofrecen impresiones estándar dimensionalmente estables por 5 días si se conservan de modo apropiado en una bolsa de cierre hermético.

INDICACIONES DE USO
Hydrogum 5: Alta consistencia y cremosidad que permiten obtener impresiones extremadamente lisas. Indicado en la práctica clínica general.
Aroma: Mangostino

Hydrocolor 5: Alginato cromático de nueva generación con consistencia cremosa. La variación cromática acompaña a diferentes fases de preparação: fúcsia durante a mistura, roxo durante a fase de trabalho e de colocação na moldeira, azul durante o tempo de permanência na cavidade oral até o endurecimento. Indicado para prática clínica geral. A mudança de cor e seu sabor agradável fazem com que este produto seja particularmente adequado para o uso em odontologia pediátrica. Aroma: frutas de bosque.

DOSAGEM E MISTURA
Abra a embalagem (fig. 1) e verta o alginato em um recipiente com fechamento hermético (fig. 2).
Recorte e conserve a etiqueta contendo o número de lote e data de vencimento do produto. Agite duas ou três vezes para dispersar o pó (fig. 3) e proceda à dosagem: com o auxílio da colher dosadora, recolha o pó e retire o excesso passando o cabo da espátula sobre a colher (fig. 4).
Não comprima o pó na colher medidora. Verta o pó em uma taça de borracha. Repita a operação tantas vezes quanto necessário para dosar a quantidade desejada de pó.
Para cada colher de medida de pó (7 g), dispensar 1/3 de medida de água (15 ml).
Ex: para duas medidas de pó (14 g), suficientes para uma moldeira média superior, dispensar 2/3 de medida de água (30 ml). (fig. 5)
Feche o recipiente e conserve-o entre 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Adicione a água ao pó e inicie a mistura seguindo os tempos indicados na tabela (fig. 6); leve a mistura à moldeira (fig. 7) e insira na cavidade oral antes do término do tempo de trabalho (fig. 8).
Aguarde até que o material endureça, observando os tempos sugeridos para a permanência na cavidade oral. No caso dos alginatos cromáticos os tempos de trabalho são facilmente reconhecíveis pelas mudanças de cor descritas anteriormente.
Para uma mistura ideal (homogênea e sem bolhas de ar) aconselha-se o uso de ALGHAMIX II (fig. 9).

TEMPOS DE USO CLÍNICO* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Os tempos de uso clínico são relacionados na **Tabela 1**

Linha I: Tempo de mistura (Mixing Time)
Linha II: Tempo de trabalho (Working Time)
Linha III: Tempo na boca (Time in Mouth)
Linha IV: Tempo de presa (Setting Time)
Linha V: Tempo total de trabalho ISO 1563 (Total working time ISO 1563)

*Os tempos de uso clínico (indicados na tabela 1, características dos materiais) são considerados do início da mistura, com água deionizada, a 23°C/73°F. Água mais fria retarda o endurecimento, e água mais quente irá acelerá-lo. Variações na dureza da água podem modificar os tempos de presa. Estas informações correspondem às especificações ADA 18-ISO 1563.

AVISO
Pessoas sensíveis podem apresentar irritações ou outras reações alérgicas

LIMPEZA E DESINFECÇÃO DO MOLDE
O molde deve ser cuidadosamente enxaguado para eliminar eventuais resíduos e traços de saliva (fig. 10), o excesso de água deve ser eliminado e a desinfecção feita imediatamente a seguir. A desinfecção ideal é obtida pela imersão do molde na solução **Zeta 7 solution** ou pela aplicação de **Zeta 7 spray** (Zhermack) (fig. 11). Se utilizar outros desinfectantes, siga as instruções do fabricante.

VAZAGEM DO MODELO - GESSOS RECOMENDADOS
Sugere-se vazar o modelo imediatamente, usando gesso tipo 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) ou tipo 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

CONSERVAÇÃO DO MOLDE
Na impossibilidade de vazar o modelo imediatamente, elimine o excesso de água e conserve o molde em um envelope plástico hermeticamente fechado (Long Life Bag Zhermack), à temperatura ambiente (23°C/73°F). Nestas condições o gesso pode ser vazado até 5 dias após a tomada do molde (fig. 14).

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES: A consultoria transmitida verbalmente, por escrito ou através de demonstrações, sobre o uso dos nossos produtos, baseia-se no estado atual da técnica odontológica e do nosso conhecimento. Esta deve ser considerada como uma informação não comprometedora, mesmo relativamente a eventuais direitos de terceiros e não isenta o usuário de verificar pessoalmente se o produto é adequado para a aplicação prevista. A utilização e a aplicação pelo usuário ocorrem sem possibilidade de controle pela Empresa e portanto são de exclusiva responsabilidade do usuário. Uma eventual responsabilidade por danos se limita ao valor da mercadoria fornecida pela Empresa e utilizada pelo profissional usuário. O produto contém terra diatomácea tratada com um agente umectante para reduzir a formação de pó inalável.

SOMENTE PARA USO ODONTOLÓGICO

Instruções de uso para o Brasil acesse o site: https://bulario.dentsplysirona.com.br

hydrogum 5 - hydrocolor 5 - NL

Niet stofvrije alginaat waarvan de afdrukken 5 dagen afmetingsstabiel zijn, mits ze op correcte wijze in een hermetisch afgesloten zak bewaard worden.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Hydrogum 5: Grote consistentie en romigheid waarmee buitengewoon gladde afdrukken gemaakt kunnen worden. Geschikt voor alle klinische toepassingen.
Smaak: Mangustan

Hydrocolor 5: Nieuwe generatie chromatische alginaat met crèmeachtige consistentie De diverse bereidingsfases gaan gepaard met een kleurverandering: fuksia tijdens het mengen, paars tijdens de bewerkingsfase en het aanbrengen op de afdruklepel, blauw tijdens de aanwezigheid in de mond tot het uitharden. Geschikt voor alle klinische toepassingen. De kleurverandering in combinatie met een aangename smaken zorgen ervoor dat dit product uiterst geschikt is om gebruikt te worden in het gevaar van kindertandheelkunde.
Smaak: bosvruchten.

DOSERING EN MENGEN
Open het zakje (afb. 1) en giet de alginaat in een luchtdicht bakje (afb 2). Bewaar het lotnummer en de houdbaarheidsdatum van het product door de desbetreffende gegevens uit het zakje te knippen. Schud het bakje 2 à 3 keer om de poeder goed te verdelen (afb. 3) en vang vervolgens met het mengen aan. Maak gebruik van de doseerlepel en verwijder de poeder zonder dat u de poeder aandrukt. Maak de laag in de lepel glad door het teveel aan alginaat met behulp van een spatelte te verwijderen (afb 4). Giet de poeder in een rubberen beker. Herhaal deze handeling tot u de gewenste hoeveelheid verkregen heeft.
Voeg voor elke lepel poeder (7 g) 1/3 maatbekertje aan water (15 ml) toe. Bijv. voor 2 lepels poeder (14 g) of voor een afgietvorm, moet u 2/3 maatbekertje (30 ml) aan water toevoegen. (afb. 5).
Sluit het bakje af en bewaar hem bij 5-27°C/41-80°F (afb. 12).
Voeg het water aan de poeder toe en meng net zolang als in de tabel aangegeven is (afb. 6). Verdeel het materiaal over de afgietvorm (afb. 7) en breng de afgietvorm in de mond aan voordat de werktijd verstreken is (afb. 8). Wacht tot het materiaal hard geworden is. Laat het materiaal in de mond tot de aanbevolen tijd verstreken is. In het geval van gekleurde alginaten kunt u de werktijd gemakkelijk controleren dankzij de eerder beschreven kleurveranderingen.
We raden het gebruik van ALGHAMIX II aan teneinde de beste (homogene en luchtbellenvrije) mengresultaten te kunnen behalen (afb. 9).

KLINISCHE GEBRUIKSTIJDEN* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Raadpleeg de tabel 1 voor de klinische gebruikstijden (**Table 1**):

Lijn 1: Mengtijd (Mixing Time)
Lijn 2: Werktijd (Working Time)
Lijn 3: Tijd in de mond (Time in Mouth)
Lijn 4: Hardingstijd (Setting Time)
Lijn 5: Totale werktijd (ISO 1563) (Total working time (ISO 1563))

*De klinische gebruikstijden (raadpleeg de **tabel 1**, Materiaaleigenschappen) zijn geindexeerd om het mengen te beginnen met gedeioniseerd water met een temperatuur van 23°C/73°F. Water met een lagere temperatuur vertraagt het hardingsproces, water met een hogere temperatuur versnelt het hardingsproces. Variaties in de hardheid van het water kunnen resulteren in afwijkende tijden. In overeenstemming met de ADA 18-ISO 1563 voorschriften.

LET OP
Kan bij gevoelige personen irritaties of andere allergische reacties veroorzaken

HET AFGIETSEL REINIGEN EN ONTSMETTEN
Spoel het afgietsel voorzichtig af om de spekkelresten te verwijderen als u het afgietsel uit de mond verwijderd heeft (afb. 11). Verwijder het teveel aan water en ontsmet het afgietsel onmiddellijk. Voor de meest geschikte ontsmetting raden we u aan om het afgietsel in **Zeta 7 solution** onder te dompelen of hem te bespreien met **Zeta 7 spray** (Zhermack) (afb. 12). Houd u altijd aan de aanwijzingen van de producent indien u andere ontsmettingsmiddelen gebruikt.

HET AFGIETSEL UITGIETEN – AANBEVOLEN GIPSSOORTEN
We raden u aan om het afgietsel onmiddellijk uit te gieten met behulp van gipssoort 3 (Elite Model/Model Fast – Zhermack) of gipssoort 4 (Elite Rock – Zhermack) (afb. 13).

HET AFGIETSEL BEWAREN
Indien dit niet mogelijk is, raden we u aan het teveel aan water te verwijderen en het afgietsel in een hermetisch afgesloten zak (Zhermack Long Life Bag) bij kamertemperatuur (23°C/73°C) te bewaren. Onder deze omstandigheden kunt u het uitgieten met gips uitstellen tot 5 dagen nadat u het afgietsel gemaakt heeft (afb. 14).

BELANGRIJKE OPMERKINGEN: Het advies dat wordelijk, schriftelijk of door middel van demonstraties wordt gegeven over het gebruik van onze producten, is gebaseerd op de huidige stand van de tandheelkunde en op onze know-how. Het is te beschouwen als een niet-bindende informatie, ook met betrekking tot eventuele rechten van derden, en het ontheft de gebruiker niet van het persoonlijk controleren of het product geschikt is voor de voorziene toepassing. Het gebruik en de toepassing door de gebruiker geschieden zonder mogelijkheid van controle van de kant van de Firma en zijn daarom onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Een eventuele verantwoordelijkheid voor schade is gelimiteerd tot de waarde van de goederen die door de Firma zijn geleverd en door de gebruiker zijn gebruikt. Het product bevat bergmeel dat met een bevochtigend middel behandeld is teneinde de vorming van inhaleerbare stof te beperken.

ALLEEN VOOR DENTAAL GEBRUIK

hydrogum 5 - hydrocolor 5 - PL

Alginaty niepylące, których wyciski są wielkościowo stabilne przez 5 dni, jeśli przechowane w odpowiedni sposób w torebce zamykanej hermetycznie.

SPOSÓB UŻYCIA
Hydrogum 5: Konsystencja i duża kremistość, które umożliwiają uzyskanie niezwykle gładkich wycisków. Zalecany w ogólnej praktyce klinicznej.
Aromat: Mangostan

Hydrocolor 5: Alginat chromatyczny nowej generacji o kremowej konsystencji. Zmiana chromatyczna towarzyszy różnym fazom przygotowania: fuksja podczas mieszania, fiolet podczas fazy obróbki i umieszczania na obsadce wycisku, błękit w czasie przebywania w jamie ustnej aż do stwardnięcia. Zalecany w ogólnej praktyce klinicznej. Zmiana chromatyczna połączona z przyjemnym aromatem sprawiają, że jest szczególnie zalecany do użycia w stomatologii dziecięcej. Aromat: owoce leśne.

PROPORCJE I MIESZANIE
Otworzyć torebkę (rys. 1) i umieścić alginian w szczelnie zamkniętym pojemniku (rys. 2).
Zaleca się wyciąć i zachować numer serii i datę ważności produktu znajdujące się na opakowaniu. Przed użyciem wstrząsnąć opakowaniem 2-3 krotnie, aby ułatwić dyspersję pyłu (rys.3), a następnie rozpocząć dozowanie.
Przy pomocy łyżki dozującej odmierzyć odpowiednią ilość alginianu, nie zgniatając proszku, wyrównać lub usunąć jego nadmiar przy pomocy płaskiej łopatki na łyżce (rys.4) i wsypać do gumowej miseczki.
Powtórzyć czynność aż do osiągnięcia pożądanej ilości.
Na każdą łyżkę proszku (7 g), wlać 1/3 miarki wody (15 ml). Np. na 2 miarki proszku (14 g) wystarczające dla jednej łyżki wyciskowej, wlać 2/3 miarki wody (30 ml). (rys. 5)
Zamknąć pojemnik i przechowywać go w temperaturze 5-27°C/41-80°F (rys. 12).
Do proszku dodawać wodę i mieszać zgodnie z czasem wskazanym w tabeli (rys.6), umieścić materiał na łyżce wyciskowej (rys. 7) i wprowadzić ją do ust przed zakończeniem czasu wiązania (rys. 8).
Zaczekać na stwardnienie materiału zwracając uwagę na zalecany czas przebywania masy wyciskowej w jamie ustnej. W przypadku wyciskowej masy alginatowej czas wiązania jest łatwo rozpoznawalny dzięki zachodzącym, wcześniej opisanym, zmianom koloru.
Dla uzyskania optimalnego mieszania (masa jednorodna i bez pęcherzyków powietrza) zaleca się użycie ALGHAMIX II (rys. 9).

DANE TECHNICZNE* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Dane techniczne masy znajdują się w **Tabeli 1**

Linijka I: Czas mieszania (Mixing Time)
Linijka II: Czas pracy (Working Time)
Linijka III: Czas w ustach (Time in Mouth)
Linijka IV: Czas wiązania (Setting Time)
Linijka V: Całkowity czas pracy (ISO 1563) Total working time (ISO 1563)

*Dane techniczne (zawarte w **tabeli 1**, właściwości materiałów) mierzone są od momentu rozpoczęcia mieszania z wodą dejonizowaną o temperaturze 23°C/73°F. Zimna woda wydłuża proces twardnienia, ciepła woda skraca go. Stopień twardości wody może mieć wpływ na czas wiązania. Odpowiada wymaganiom ADA 18 – ISO 1563.

OSTRZEŻENIE
U osób wrażliwych mogą wystąpić podrażnienia lub reakcje alergiczne

MYCIE I DEZYNFEKCJA WYCISKU
Po wyjęciu z jamy ustnej wyciśnięty wyciск należy dokładnie wypłukać oczyszczając z wszelkich pozostałości, śliny (rys.10), usunąć nadmiar wody i niezwłocznie zdezynfekować. Idealna dezynfekcja polega na umieszczeniu wycisku w roztworze **Zeta 7 solution** lub jego bezpośrednie spryskanie **Zeta 7 spray** (Zhermack) (rys. 11).
Stosując inne środki dezynfekujące, należy postępować zgodnie ze wskazówkami producenta.

ODLEWANIE POLECANYCH WYCISKÓW GIPSOWYCH
Zaleca się odlewać model bezpośrednio w gipsie typu 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) lub typu 4 (Elite Rock - Zhermack) (rys. 13).

PRZECHOWYWANIE WYCISKU
Jeśli nie jest możliwe natychmiastowe odlanie wycisku, usunąć nadmiar wody przechowując ją w szczelnie zamkniętej torebce (Long Life Bag Zhermack) w temperaturze pokojowej (23°C/73°F).W tych warunkach model gipsowy może być odlany do 5 dni od pobrania wycisku (rys. 14).

UWAGI IMPORTANTE: Doradztwo, w formie ustnej, pisemnej lub poprzez demonstracje, dotyczące użytkowania naszych wyrobów są oparte na aktualnym stanie techniki stomatologicznej i naszej technologii. Należy traktować je – również ze względu na ewentualne uprawnienia osób trzecich - jako informację niezobowiązującą i pamiętać, że nie zwalniają one użytkownika od osobistego sprawdzenia, czy produkt nadaje się do określonego przeznaczenia. Jego użytkowanie i zastosowanie odbywa się bez możliwości kontroli ze strony Firmy i w związku z tym odpowiedzialność spada na użytkownika. Ewentualna odpowiedzialność za szkody ogranicza się do wartości wyrobu, który jest przedmiotem dostarczonego przez Firmę i wykorzystanego przez użytkownika. Produkt zawiera ziemię okrzemkową traktowaną czynnikiem nawilżającym w celu zredukowania tworzenia się pyłów wziewnych.

TYLKO DO UŻYTKU DENTYSTYCZNEGO

hydrogum 5 - hydrocolor 5 - CS

Neprašné alginaty, jejichž otisky jsou v případě, že jsou vhodným způsobem uchovány – v hermeticky uzavřeném sáčku – po 5 dní rozměrově stabilní.

NÁVOD K POUŽITÍ
Hydrogum 5: Velmi hustá a krémová konsistence umožňuje vytvoření zvláště hladkých otisků. Je určen k běžným klinickým úkonům.
Aroma: mangustanové.

Hydrocolor 5: Barevný alginát nové generace o krémové konsistenci. V různých fázích přípravy mění barvu: během míchání je světe růžový, v průběhu pracovní fáze a umísťování na základ otisku fialový, během doby, kdy se nachází v dutině ústní, až do ztuhnutí modrý. Je určen k běžným klinickým úkonům. Změna barvy spolu s příjemným aromatem jej činí zvláště vhodným k použití v dětském zubním lékařství.
Aroma: lesní plody.

DÁVKOVÁNÍ A MÍŠENÍ
Otevřete sáček (obr. 1) a vsypte alginát do nádobky, kterou lze hermeticky uzavřít (obr. 2). Doporučujeme, abyste si ze sáčku odstřihli údaje týkající se čísla partie a data spotřeby výrobku a uschovali je. Zkrát až 3krát nádobkou zatřepejte, aby se prášek lépe rozpustil (obr. 3) a poté provedte dávkování: pomocí dávkovací lžíce naberte alginát, aniž byste prášek stlačili, přebytečný alginát zaroveňte či odstraňte tak, že plochou část stěrky přejedete po lžíci (obr. 4).
Nasypte prášek do gumového šálku. Opakujte tento postup do té doby, než dosáhnete požadovaného množství.
Na každou lžíci prášku (7 g) použijte 1/3 odměrky vody (15 ml). Např. na 2 dávky prášku (14 g), které stačí na jednu běžnou větší lžičku, použijte 2/3 odměrky vody (30 ml). (obr. 5)
Zavřete nádobku a uchovejte ji při teplotě 5 – 27 °C/41 – 80 °F. (obr. 12)
Přidejte do prášku vodu a zamíchejte směs v souladu s doporučenými údaji uvedenými v tabulce (obr. 6), umístěte materiál na otiskovací lžíci (obr. 7) a předtím, než vyprší doba zpracování, jej vložte do dutiny ústní (obr. 8).
Počkejte, až materiál ztvrdne, přičemž dodržte doporučované časy. Barevné algináty lze dobu zpracování snadno rozpoznat díky změnám barvy, které byly popsány výše. Za účelem optimálního smíchání (jednotného a bez vzduchových bublin) doporučujeme, abyste použili ALGHAMIX II (obr. 9).

DOBY PRO KLINICKÉ POUŽITÍ* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Doby pro klinické použití jsou uvedeny v tabulce 1 (**Table 1**):

I. řádek: Doba míšení (Mixing Time)
II. řádek: Doba zpracování (Working Time)
III. řádek: Setrvání v ústní dutině (Time in Mouth)
IV. řádek: Doba ztuhnutí (Setting Time)
V. řádek: Celková doba zpracování (ISO 1563) Total working time (ISO 1563)

*Doby pro klinické použití (uvedené v **tabulce 1**, vlastnosti materiálů) se počítají od smíchání s deionizovanou vodou o teplotě 23 °C/73 °F. Studená voda zpožďuje ztvrdnutí, teplá voda ho urychluje. Rozdíly v tvrdosti vody mohou ovlivnit dobu tvrdnutí. V souladu se specifikacemi ADA 18-ISO 1563.

UPOZORNĚNÍ
U citlivých jedinců se může objevit podráždění nebo jiné alergické reakce

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE OTISKU
Po odebrání otisku ho pečlivě opláchněte, abyste ho zbavili případných zbytků a slin (obr. 10), odstraňte přebytečnou vodu a ihned otisk dezinfikujte. Ideální dezinfekce se dosáhne ponořením otisku do roztoku **Zeta 7 solution** nebo přímým nastříkáním spreje **Zeta 7 spray** (Zhermack) (obr. 11). Při použití jiných dezinfekčních prostředků se řiďte pokyny výrobce.

ODLÉVÁNÍ OTISKU – DOPORUČENÉ DRUHY SÁDRY
Doporučujeme, abyste otisk okamžitě odlili s použitím sádry typu 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack), nebo typu 4 (Elite Rock - Zhermack) (obr. 13).

UCHOVÁNÍ OTISKU
V případě, že otisk nelze odlít okamžitě, odstraňte přebytečnou vodu a otisk uchovejte v hermeticky uzavřeném sáčku (Long Life Bag Zhermack) při pokojové teplotě (23 °C/73 °F). Za těchto podmínek může být odtlí sádry zpožděno o 5 dní od chvíle odebrání otisku (obr. 14).

DŮLEŽITÉ PŘIPOMÍNKY: Rada ohledně použití našich výrobků udělená ústně, písemně nebo názorným předvedením se opírá o současný stav zubní techniky a náš know-how. Musí být považována za nezávaznou informaci, a to i co se týká eventuálních práv třetích osob, a nezprošťuje uživatele provedení kontroly z vlastní strany za účelem ověření vhodnosti výrobku pro předpokládanou aplikaci. K použití a aplikaci ze strany uživatele dochází bez možnosti kontroly ze strany firmy, a proto tedy podléhá odpovědnosti uživatele. Eventuální odpovědnost za škody se omezuje na kvalitu zboží dodaného firmou a užívaného uživatelem. Výrobek obsahuje kremelitu upravenou s použitím vlhčicího prostředku tak, aby byla omezena tvorba vdechnutelného prachu.

POUZE PRO POUŽITÍ V ZUBNÍM LÉKAŘSTVÍ

h